

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEUREEmissionsminderung
Anlagen zur Heimtierkremation

VDI 3890

Emission control
Pet cremation facilitiesAusg. deutsch/englisch
Issue German/English

*Der Entwurf dieser Richtlinie wurde mit Ankündigung im Bundesanzeiger einem öffentlichen Einspruchsverfahren unterworfen.
Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.*

*The draft of this standard has been subject to public scrutiny after announcement in the Bundesanzeiger (Federal Gazette).
The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note	2
Einleitung	3	Introduction	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Begriffe	5	2 Terms and definitions	5
3 Rechtliche Anforderungen	6	3 Legal requirements	6
3.1 Immissionsschutzrechtliche Anforderungen	6	3.1 Requirements under the German Federal Air Pollution Control Act	6
3.2 Abfallrechtliche Anforderungen.	8	3.2 Requirements under the waste management legislation	8
3.3 Umgang mit der Asche verstorbener Heimtiere	9	3.3 Handling of the ashes of deceased pets	9
3.4 Veterinärrechtliche Anforderungen an Heimtierkrematorien.	10	3.4 Requirements for pet cremation facilities under veterinary law	10
4 Anforderungen an Aufbau und Betrieb einer Heimtierkremationsanlage.	11	4 Requirements for the configuration and operation of a pet cremation facility	11
4.1 Aufbau	11	4.1 Configuration	11
4.2 Anforderungen an die notwendigen Funktionseinheiten.	11	4.2 Requirements for the necessary functional areas.	11
4.3 Anforderungen an optionale Funktionseinheiten.	12	4.3 Requirements for optional functional areas.	12
4.4 Pietätvoller Umgang mit den Tieren	13	4.4 Dignified handling of the animals	13
4.5 Qualitätsanforderungen an den Betrieb	14	4.5 Quality requirements for the facility	14
4.6 Unfallverhütungs- und Arbeitsschutz- anforderungen	14	4.6 Accident prevention and occupational health and safety requirements	14
5 Tierkörper und Beigaben	14	5 Animal bodies and gift objects	14
5.1 Anlieferung und Lagerung der Tierkörper	14	5.1 Delivery and storage of animal bodies	14
5.2 Beigaben	16	5.2 Gift objects	16
5.3 Inkorporierte Fremdstoffe	16	5.3 Incorporated foreign materials	16
6 Technologie der Heimtierkremation	19	6 Pet cremation technology	19
6.1 Verfahrenstechnisches Konzept	19	6.1 Process concept.	19
6.2 Beschickungsvorgang	19	6.2 Loading operation	19

Kommission Reinhaltung der Luft im VDI und DIN – Normenausschuss KRdL

Fachbereich Umweltschutztechnik

	Seite		Page
6.3	21	6.3	21
6.4	24	6.4	24
6.5	25	6.5	25
6.6	26	6.6	26
6.7	26	6.7	26
6.8	26	6.8	26
6.9	27	6.9	27
6.10	29	6.10	29
6.11	29	6.11	29
6.12	29	6.12	29
7	29	7	29
8	31	8	31
8.1	31	8.1	31
8.2	33	8.2	33
8.3	34	8.3	34
8.4	39	8.4	39
9	40	9	40
9.1	40	9.1	40
9.2	41	9.2	41
10	43	10	43
10.1	43	10.1	43
10.2	44	10.2	44
10.3	45	10.3	45
10.4	48	10.4	48
10.5	49	10.5	49
Anhang	50	Annex	50
A1	50	A1	50
A2	51	A2	51
A3	52	A3	52
A4	52	A4	52
A5	52	A5	52
Schrifttum	54	Bibliography	54